



# Monotron 107



## Interrupteur horaire Guide d'utilisation

### Monotron 107

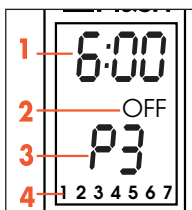
Monotron 107 est un interrupteur horaire qui vous permet de piloter automatiquement un appareil ou circuit électrique depuis votre tableau.

Il est équipé de dix programmes pré-enregistrés (P0 à P9) dont sur certains (P2 à P9), vous pouvez modifier les horaires selon vos besoins, en choisissant les heures de marche et d'arrêt.

### Votre Flash Monotron 107

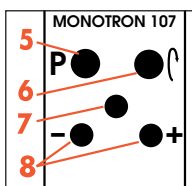
#### Sur l'écran :

1. Heure actuelle.
2. Etat du circuit (ON = en marche ou OFF = arrêté).
3. Programme en cours
4. Jours auxquels le programme s'applique (1 = lundi, 2 = mardi, etc jusqu'à 7 = dimanche).



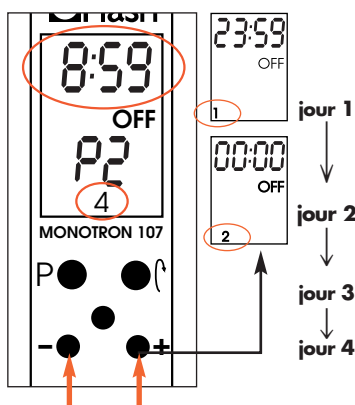
#### Les touches :

5. Choix du programme.
6. Défilement des horaires de programmation.
7. **RESET** : pour remettre Monotron à zéro.
8. **MOINS** et **PLUS** : mise à l'heure et modification des horaires de programmation.



### Mise à l'heure et au jour

Ex. : 8.59 - jour 4 (jeudi)



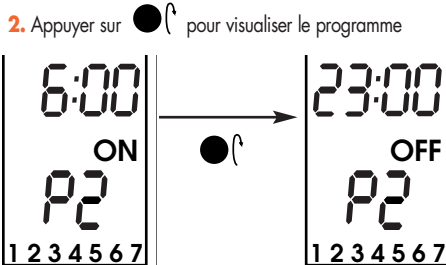
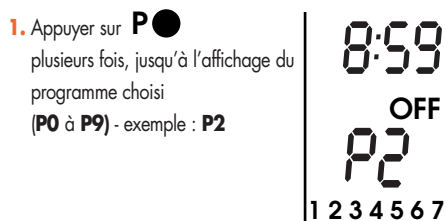
Avec + ou -, faites défiler les 24 heures des jours successifs jusqu'à atteindre le jour et l'heure voulus.

### Programmes disponibles

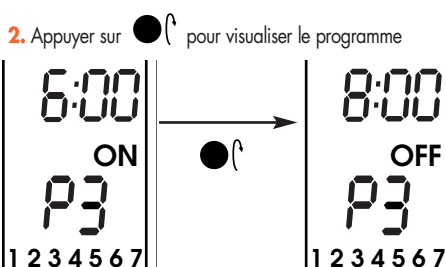
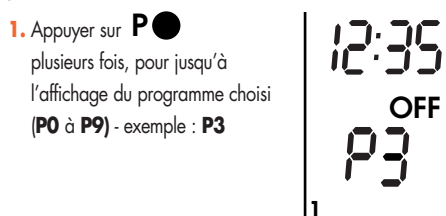
Groupes de jours : 1-2-3-4-5-6-7

P	Jours	Programmes
P0	1 → 7	OFF non modifiable
P1	1 → 7	ON non modifiable
P2	1 → 7	6.00 — 23.00
P3	1 → 7	6.00 — 8.00 — 17.00 — 23.00
P4	1 → 7	6.00 — 8.00 — 11.00 — 13.00 — 17.00 — 23.00
P5	1 → 5	8.00 — 12.00 — 14.00 — 18.00
	6 - 7	OFF
P6	1 → 6	8.00 — 12.00 — 14.00 — 20.00
	7	OFF
P7	1-2-4-5	8.00 — 12.00 — 14.00 — 18.00
	3 - 6	8.00 — 12.00
	7	OFF
P8	1 → 5	6.00 — 8.00 — 17.00 — 23.00
	6 - 7	6.00 — 23.00
P9	1 → 5	6.00 — 8.00 — 11.00 — 13.00 — 17.00 — 23.00
	6 - 7	6.00 — 23.00

### Pour sélectionner un programme

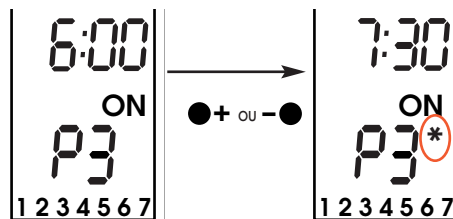


### Pour modifier un programme

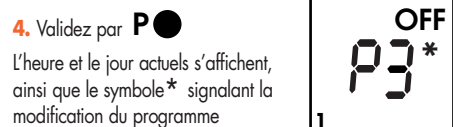


3. Modifiez si nécessaire les horaires de commutation en utilisant les touches ●+ ou ●-.

Un pas de programme modifié est signalé par le symbole\*



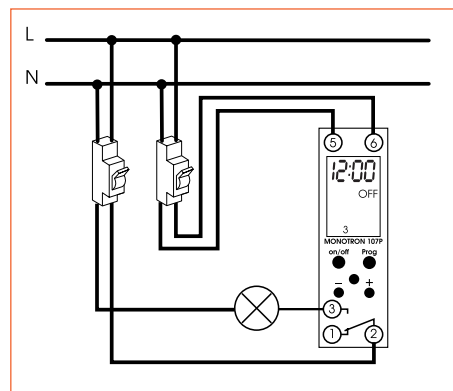
Recommencez les opérations 2 et 3 pour modifier d'autres horaires du programme.



### Retour au programme pré-enregistré

Appuyer sur P ●  
Visualisez le premier pas de programme.  
Appuyez durant 4 secondes sur ● ↺.  
Le symbole \* disparaît ; le MONOTRON 107 est retourné sur le programme pré-enregistré.

### Raccordements électriques



#### Caractéristiques techniques :

- Alimentation : 230 V ~ ±10% 50 Hz
- Réserve de marche par pile lithium : cumul de 3 ans de coupure secteur
- Sortie : 1 contact inverseur
- Pouvoir de coupure : charge résistive 16 A / 250 V ~ charge inductive 3 A / 250 V AC cos φ = 1
- Précision de l'heure : +/- 1 s par jour à 20°C
- Température de fonctionnement : -10°C à +50°C
- Température de stockage : -10°C à +60°C
- Hygrométrie : 90% à 20°C
- Degré de protection : IP 40
- Classe d'isolation : II
- Raccordement : par bornes à vis section maxi des conducteurs : 4 mm² section mini des conducteurs : 1 mm²
- Conforme à la norme EN 60730

# Flash

## Monotron 107



### Schaltuhr Bedienungsanleitung

### Monotron 107

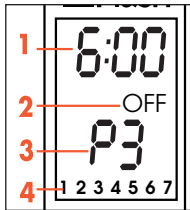
Die Monotron 107 ist eine Schaltuhr, mit der Sie automatisch ein Gerät oder einen Stromkreislauf über Ihre Schalttafel steuern können.

Sie ist mit zehn vorgespeicherten Programmen (P0 bis P9) versehen, von welchen mehrere (P2 bis 9) das Ändern der Uhrzeiten nach Bedarf durch Auswählen der Ein- und Ausschaltuhrzeiten erlauben.

### Ihr Flash Monotron 107

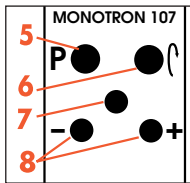
#### Aus dem Display:

1. Laufende Uhrzeit
2. Zustand der Schaltung (ON = Ein oder OFF = Aus).
3. Laufendes Programm
4. Tage, an welchen das Programm aktiv ist (1 = Montag, 2 = Dienstag, usw., bis 7 = Sonntag).



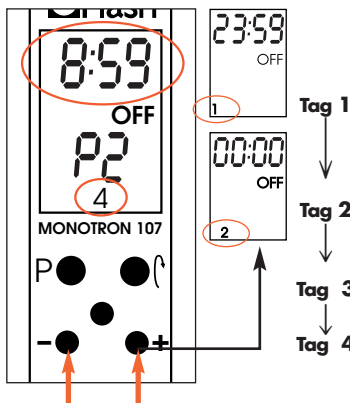
#### Die Tasten:

5. Programmauswahl.
6. Ablaufen der Programmieruhrzeiten.
7. RESET: Rückstellen der Schaltuhr auf Null.
8. MINUS oder PLUS: Einstellen der Uhrzeit und Ändern der programmierten Uhrzeiten.



### Einstellen von Uhrzeit und Tag.

Z. B. 8:59 – Tag 4 (Donnerstag)



Lassen Sie mit den Tasten + oder – die 24 Stunden der Tage nach einander ablaufen, bis Sie den gewünschten Tag und die gewünschte Uhrzeit erreichen.

### Verfügbare Programme

Tagegruppen: 1-2-3-4-5-6-7

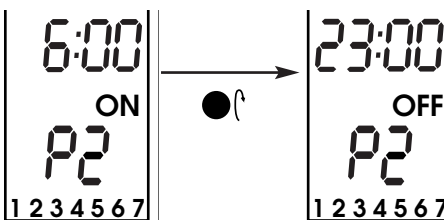
P	Tage	Programme
P0	1 --> 7	Unveränderlich OFF
P1	1 --> 7	Unveränderlich ON
P2	1 --> 7	6.00 23.00
P3	1 --> 7	6.00 8.00 17.00 23.00
P4	1 --> 7	6.00 8.00 11.00 13.00 17.00 23.00
P5	1 --> 5	8.00 12.00 14.00 18.00
	6 - 7	OFF
P6	1 --> 6	8.00 12.00 14.00 20.00
	7	OFF
P7	1-2-4-5	8.00 12.00 14.00 18.00
	3 - 6	8.00 12.00
	7	OFF
P8	1 --> 5	6.00 8.00 17.00 23.00
	6 - 7	6.00 23.00
P9	1 --> 5	6.00 8.00 11.00 13.00 17.00 23.00
	6 - 7	6.00 23.00

### Auswahl eines Programms

1. Drücken Sie mehrmals auf P bis das gewünschte Programm angezeigt wird (P0 bis P9) – Beispiel: P2



2. Auf clock drücken, um das Programm anzuzeigen.



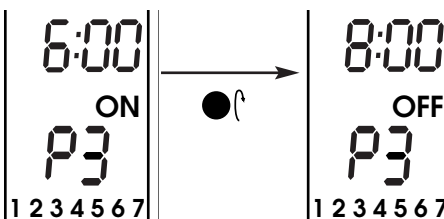
3. Mit P validieren.

### Ändern eines Programms

1. Mehrmals auf P drücken, bis das gewünschte Programm angezeigt wird. (P0 à P9) – Beispiel: P3

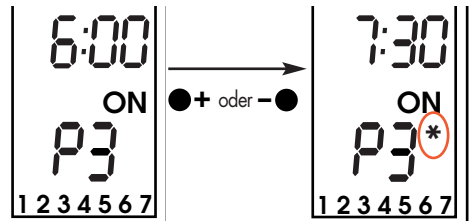


2. Auf clock drücken, um das Programm anzuzeigen.



3. Bei Bedarf die Schaltuhrzeiten mit den Tasten + oder – ändern.

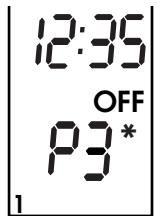
Ein veränderter Programmschritt wird mit dem Zeichen \* markiert



Die Operationen 2 und 3 wiederholen, um andere Uhrzeiten des Programms zu ändern.

4. Mit P validieren.

Die laufende Uhrzeit, der laufende Tag und der Zeichen \* erscheinen. Der Zeichen \* zeigt, daß der Programmschritt geändert ist.



### Rückkehr zum voreingestellten Programm

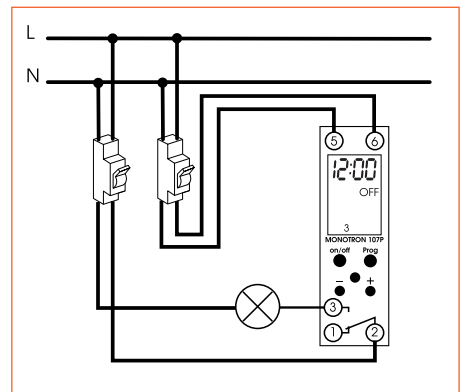
Auf P drücken.

Den ersten Programmschritt anschauen.

4 Sekunden lang auf clock drücken.

Das Symbol \* erlischt, die MONOTRON 107 ist auf das voreingestellte Programm zurückgestellt.

### Elektrische Anschlüsse



### Technische Kennwerte

- Stromversorgung: 230 V~ ± 10 % 50 Hz
- Betriebsreserve mit Lithiumbatterie: Summe von 3 Jahren Netzstromunterbrechung
- Ausgang: 1 Umschaltkontakt
- Abschaltvermögen: Lastwiderstand 16 A / 250 V~ Induktive Last 3 A / 250 V AC cos φ = 1
- Präzision der Uhrzeit: ± 1 s pro Tag bei 20 °C
- Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C
- Lagertemperatur: -10 °C bis +60 °C
- Hygrometrie: 90 % bei +20 °C
- Schutzgrad: IP 40
- Isolationsklasse: II
- Anschluss: mit Schraubklemmen
- Maximaler Leiterquerschnitt: 4 mm²
- Mindestleiterquerschnitt: 1 mm²
- Entspricht der Norm: EN 60730

# Flash

## Monotron 107



### Time Switch Guide for use

### Monotron 107

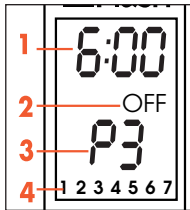
Monotron 107 is a timetable switch that enables you to automatically pilot an apparatus or electric circuit from your board.

It is equipped with ten pre-recorded programmes (P0 to P9), on some of which (P2 to P9) time schedules may be modified according to your needs, by choosing start and stop times.

### Your Monotron 107 Flash

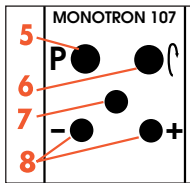
#### On the screen:

1. Present time
2. State of circuit (ON or OFF)
3. Current programme
4. Days to which programme applies  
1 = Monday, 2 = Tuesday, etc. up to 7 = Sunday)



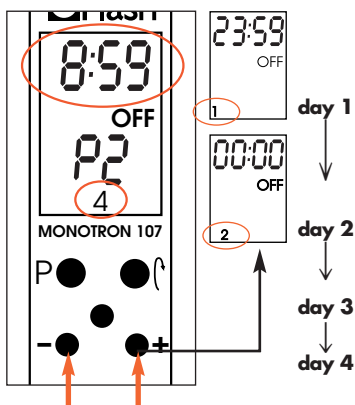
#### The buttons:

5. Choice of programme
6. Scrolling of programming times.
7. **RESET**: to set Monotron to zero.
8. **LESS** and **MORE**: setting the time and modification of programming times.



### Setting the time and date

e.g.: 8.59-day 4 (Thursday)



With + or - scroll through the 24 hours of the successive days until you reach the desired day and time.

### Available Programmes

Groups of days: 1-2-3-4-5-6-7

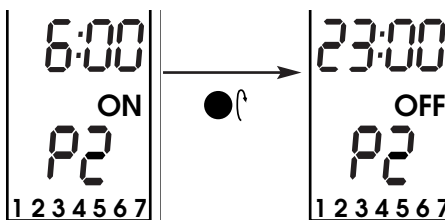
P	Days	Programmes
P0	1 --> 7	OFF cannot be modified
P1	1 --> 7	ON cannot be modified
P2	1 --> 7	6.00 23.00
P3	1 --> 7	6.00 8.00 17.00 23.00
P4	1 --> 7	6.00 8.00 11.00 13.00 17.00 23.00
P5	1 --> 5	8.00 12.00 14.00 18.00
	6 - 7	OFF
P6	1 --> 6	8.00 12.00 14.00 20.00
	7	OFF
P7	1-2-4-5	8.00 12.00 14.00 18.00
	3 - 6	8.00 12.00
	7	OFF
P8	1 --> 5	6.00 8.00 17.00 23.00
	6 - 7	6.00 23.00
P9	1 --> 5	6.00 8.00 11.00 13.00 17.00 23.00
	6 - 7	6.00 23.00

### P to select a programme

1. Press **P** several times until the desired programme (P0 to P9) is displayed – e.g.: P2



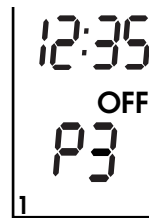
2. Press scroll left to see the programme displayed



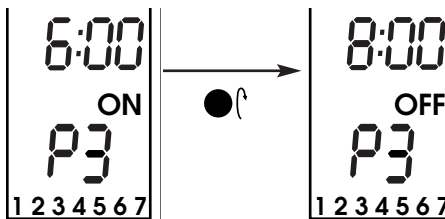
3. Validate by pressing **P**

### To modify a programme

1. Press **P** several times until the desired programme (P0 to P9) is displayed – e.g. P3

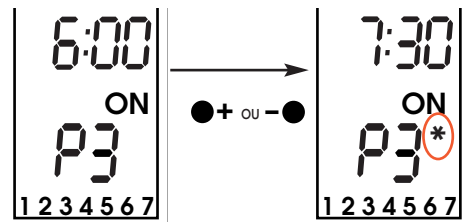


2. Press scroll left to see the programme displayed



3. If necessary, modify the switch-on times using the **+** or **-** buttons.

A modified programme step is marked by the symbol \*



Carry out operations 2 and 3 again to modify other times in the programme.

4. Validate by pressing **P**

The present time and day are displayed, together with the symbol\*, marking the modification in the programme.



### Return to pre-recorded programme

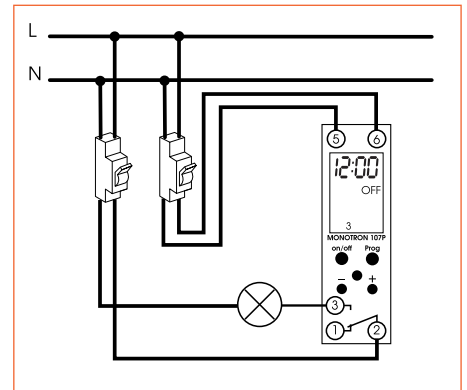
Press **P**

Display first step of programme.

Press scroll left for 4 seconds.

The \* symbol disappears; MONOTRON 107 has returned to the pre-recorded programme.

### Electrical connections



#### Technical features:

- Supply: 230V~ ± 10% 50Hz
- Working reserve by lithium battery: 3 years' accumulation for current breaking
- Outlet: 1 reversing switch
- Cut-off power: Reductive load 16 A / 250 V~ Inductive load 3 A / 250 V AC cos φ = 1
- Time precision: +/- 1 s per day at 20°C
- Working temperature: -10°C to +50°C
- Storage temperature: -10°C to +50°C
- Hygrometry: 90% at 20°C
- Protection degree: IP 40
- Type of insulation: II
- Connection: by screw terminal max. conductor section: 4 mm² min. conductor section: 1 mm²
- Complies with norm: EN 60730

# Flash

## Monotron 107



**Interruttore orario**  
Guida d'utilizzo

### Monotron 107

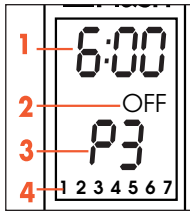
Monotron 107 è un interruttore orario che vi permette di pilotare automaticamente un apparecchio o un circuito elettrico dal vostro quadro.

È dotato di dieci programmi preregistrati (da P0 a P9) su alcuni dei quali (da P2 a P9), è possibile modificare gli orari in base alle vostre esigenze, scegliendo gli orari di accensione e di spegnimento.

### Flash Monotron 107

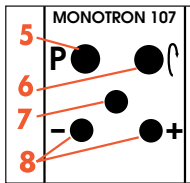
**Sullo schermo :**

1. Ora attuale.
2. Stato del circuito (ON = acceso o OFF = spento).
3. Programma in corso
4. Giorni ai quali si applica il programma (1 = lunedì, 2 = martedì, ecc. fino a 7 = domenica).



**I tasti :**

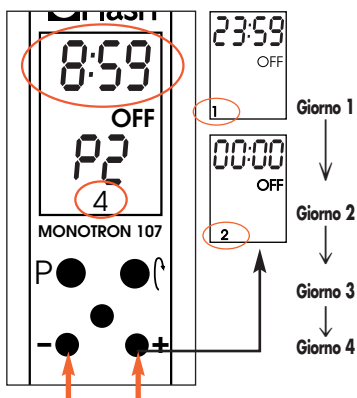
5. Scelta del programma
6. Scorrimento degli orari di programmazione.
7. RESET : per azzerare Monotron.



8 MENO e PIU' : regolazione dell'ora e modifica degli orari di programmazione.

### Regolazione dell'ora e del giorno

Es. : 8.59 - giorno 4 (giovedì)



Con + o -, fare scorrere le 24 ore dei giorni successivi fino a raggiungere il giorno e l'ora desiderati.

### Programmi disponibili

Gruppi di giorni : 1-2-3-4-5-6-7

P	Giorni	Programmi
P0	1 --> 7	OFF non modificabile
P1	1 --> 7	OFF non modificabile
P2	1 --> 7	6.00 23.00
P3	1 --> 7	6.00 8.00 17.00 23.00
P4	1 --> 7	6.00 8.00 11.00 13.00 17.00 23.00
P5	1 --> 5	8.00 12.00 14.00 18.00
	6 - 7	OFF
P6	1 --> 6	8.00 12.00 14.00 20.00
	7	OFF
P7	1-2-4-5	8.00 12.00 14.00 18.00
	3 - 6	8.00 12.00
	7	OFF
P8	1 --> 5	6.00 8.00 17.00 23.00
	6 - 7	6.00 23.00
P9	1 --> 5	6.00 8.00 11.00 13.00 17.00 23.00
	6 - 7	6.00 23.00

### Per selezionare un programma

1. Premere **P** più volte, fino alla visualizzazione del programma scelto (da P0 a P9) - esempio : P2

2. Premere **▲** per visualizzare il programma

3. Confermare mediante **P**

### Per modificare un programma

1. Premere **P** più volte, fino alla visualizzazione del programma scelto (da P0 a P9) - esempio : P3

2. Premere **▲** per visualizzare il programma

3. Modificare se necessario gli orari di commutazione utilizzando i tasti **●+ o -●**

Il simbolo \* segnala un passaggio di programma modificato

Ripetere le operazioni 2 e 3 per modificare altri orari del programma.

4. Confermare mediante **P**

Vengono visualizzati l'ora ed il giorno attuali, come anche il simbolo \* che indica la modifica del programma.

### Ritorno al programma preregistrato

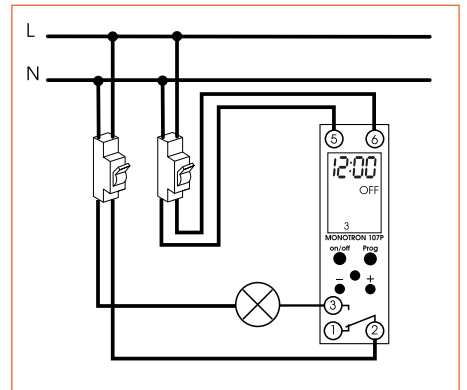
Premere **P**

Si visualizza il primo passaggio del programma.

Tenere premuto per 4 secondi il tasto **▲**

Il simbolo \* scompare ; MONOTRON 107 è ritornato sul programma preregistrato.

### Collegamenti elettrici



### Caratteristiche tecniche :

- Alimentazione : 230 V~ ±10% 50 Hz
- Riserva di marcia mediante pila al litio : cumulo di 3 anni di interruzione rete
- Uscita : 1 contatto invertitore
- Potere di interruzione:
  - carico resistivo 16 A / 250 V~
  - carico induttivo 3 A / 250 V AC cos φ = 1
- Precisione dell'ora : +/- 1 s al giorno a 20°C
- Temperatura di funzionamento : da -10°C a +50°C
- Temperatura di stoccaggio : da -10°C a +60°C
- Igrometria : 90% a 20°C
- Classe di protezione : IP 40
- Classe di isolamento : II
- Collegamento : mediante terminali a vite
  - sezione max dei conduttori : 4 mm²
  - sezione minima dei conduttori : 1 mm²
- Conforme alla norma EN 60730